



# ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA "DUCA DEGLI ABRUZZI"

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

Prot. n. 2408/C27c  
Padova, 9 marzo 2010

Ai sigg. dirigenti scolastici  
degli Istituti professionali di Stato per l'Agricoltura e l'Ambiente"  
LORO SEDI

Al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per l'istruzione  
Direzione Generale per gli Ordinamenti del Sistema Nazionale di  
Istruzione e per l'Autonomia Scolastica - Ufficio I  
00100 ROMA

Al Direttore Generale USR del VENETO  
Riva de Biasio S. Croce 1299  
30135 Venezia

All'U.S.P. di Padova  
Via M. Sanmicheli, 2/a  
35143 - Padova  
alla cortese attenzione del dr. Franco Venturella

Ai sigg. Direttori Generali USR d'Italia

**Al sig. Presidente della Provincia**  
**Ai sigg. Assessori provinciali**  
**All'istruzione e all'offerta scolastica**  
**All'agricoltura**  
**Alla cultura e all'identità veneta**  
**Piazza Antenore, 3**  
**35100 - PADOVA**

Spettabile  
Collegio Nazionale degli Agrotentici e degli Agrotentici laureati  
alla cortese attenzione del Dott. Roberto Orlandi  
Via Ravegnana, 120  
47100 FORLÌ

Spettabile  
Collegio Provinciale degli Agrotentici e degli Agrotentici laureati  
Alla cortese attenzione del dr. Pierluigi Rigato  
c/o Istituto Professionale Agrario San Benedetto da Norcia - PD

## OGGETTO

**Gara nazionale dell'istruzione professionale per gli alunni che hanno conseguito il diploma di qualifica nell'anno 2008/2009 – Indirizzo "Operatore Agrituristico".**



# ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA "DUCA DEGLI ABRUZZI"

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

Il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Dipartimento per l'Istruzione Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica Ufficio I, con nota prot. n. AOODGOS n. 1024 DEL 12 FEBBRAIO 2010, ha indetto la gara nazionale per gli alunni degli Istituti Professionali che hanno conseguito il diploma di qualifica nell'anno scolastico 2008/2009 – Indirizzo "Operatore Agrituristico" incaricando questo Istituto di organizzare la prova nazionale per l'anno in corso. Ciò in quanto, nella precedente edizione, è risultato vincitore un nostro studente.

**La gara si svolgerà nei giorni di mercoledì 12 e giovedì 13 maggio 2010 presso l'Istituto Professionale San Benedetto da Norcia, via delle Cave, 172 Padova.**

Gli istituti partecipanti individueranno, secondo propri criteri, lo studente ritenuto più idoneo a rappresentare il loro istituto alla gara nazionale scegliendolo tra quelli iscritti alla classe quarta e qualificatisi nel 2008/2009 nel corso di studi di operatore agrituristico.

La gara si articolerà in due prove: la prima, con l'utilizzo di supporti informatici, sulle discipline di indirizzo del corso; la seconda consistente in una dimostrazione pratica di preparazione e presentazione di un piatto tipico regionale.

Le prove d'esame saranno predisposte e valutate da una commissione nominata dal Dirigente Scolastico e costituita dal Dirigente o suo delegato, da uno o più docenti di materie tecniche dell'Istituto, da un rappresentante del Collegio Nazionale degli Agrotecnici e degli Agrotecnici laureati, da un Ispettore Tecnico individuato dall'ufficio scolastico regionale, nonché eventualmente, da rappresentanti esterni del mondo produttivo.

**Gli Istituti interessati a partecipare alla gara dovranno far pervenire, tramite posta ordinaria, tutta la documentazione richiesta e i moduli allegati entro il giorno 12 aprile 2010. Per ogni scuola è prevista una quota di partecipazione pari ad €150,00 da versarsi sul c/c n. 12439352 intestato a ISTITUTO TECNICO AGRARIO STATALE DUCA DEGLI ABRUZZI - SERVIZIO TESORERIA.**

Come causale del versamento, vanno indicati: Nome Istituto, Nome Città o Paese di provenienza, Nome alunno partecipante e la dicitura "Gara nazionale operatori agrituristici 2010". Copia dell'attestato di pagamento andrà allegata al modulo di adesione.

**La quota comprende:**

- per il giorno 12 maggio 2010 il pranzo e la cena di gala per studente e accompagnatore;
- per il giorno 13 maggio 2010 il buffet conclusivo per studente e accompagnatore;
- i trasporti dei partecipanti (studenti e docenti) per tutte le viste programmate.

I partecipanti saranno ospitati presso un albergo di Padova che sarà comunicato agli Istituti subito dopo l'avvenuta registrazione dell'iscrizione alla gara.

**La quota non comprende l'eventuale cena e pernottamento dell'11 maggio per i partecipanti che raggiungeranno la sede il giorno antecedente la gara, nonché le spese di viaggio di andata e ritorno ed eventuali spese di alloggio dei partecipanti che dovessero sostare a Padova nei giorni immediatamente precedenti o seguenti le date della gara. L'albergo ospitante sarà individuato da questo Istituto.**

**Entro il 12 aprile 2010 dovranno pervenire (per posta ordinaria, fax 049.8685390 o tramite e-mail all'indirizzo [tecnico@ducabruzzo.it](mailto:tecnico@ducabruzzo.it) i seguenti documenti:**



# ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA "DUCA DEGLI ABRUZZI"

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

1. Modulo adesione (mod.1);
2. Informativa privacy studente (mod.2);
3. informativa privacy accompagnatore (mod 3);
4. Copia dell'attestazione di pagamento della quota di iscrizione;
5. Copia della documentazione didattica utile per accertare le competenze e le abilità tecniche e professionali acquisite dagli studenti.
6. Piatto che lo studente preparerà in sede di 2<sup>a</sup> prova con scheda tecnica riportante l'indicazione degli ingredienti necessari (mod. 4);
7. Fotocopia della 2<sup>a</sup> prova scritta degli esami di qualifica dell'alunno partecipante.

I referenti per la gara sono:

Aspetti logistici e amministrativi: sig.ra Silvia Lombardi (tel. 049.8685455 fax 049.8685390)  
e-mail: [tecnico@ducabruzzo.it](mailto:tecnico@ducabruzzo.it)

Aspetti didattici: proff. Domenico Gagliostro e Sergio Celli (tel. 049.620274; fax 049.620536)  
e-mail: [professionale\\_pd@ducabruzzo.it](mailto:professionale_pd@ducabruzzo.it)

Prova di cucina: prof. Mario Marrone (tel. 049.620485; fax 049.623357)  
e-mail: [convitto@ducabruzzo.it](mailto:convitto@ducabruzzo.it)

Oltre ai moduli, si allega il programma delle giornate, che sarà perfezionato dopo l'avvenuta iscrizione degli studenti partecipanti.

**Per quanto non indicato con la presente nota, si rimanda alla nota MIUR citata in premessa. Tutto il materiale relativo alla prova è scaricabile dal sito [www.ducabruzzo.it](http://www.ducabruzzo.it) sotto la voce GARA NAZIONALE INDIRIZZO AGRITURISTICO.**

Cordiali saluti.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Luigino Grossele



**ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA  
"DUCA DEGLI ABRUZZI"**

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

**Mod. 1 - Scheda di adesione**

**Gara Nazionale per gli studenti degli Istituti Professionali  
qualificatisi nell'anno scolastico 2008/09 – Indirizzo "Operatore agrituristico"  
PADOVA – ISTITUTO PROFESSIONALE SAN BENEDETTO DA NORCIA**

da restituire entro il 12 aprile 2010 tramite posta ordinaria o fax al n. 049.8685390  
o all'indirizzo di posta elettronica: tecnico@ducabruzzo.it

<b>DENOMINAZIONE E DATI DELL'ISTITUTO (indirizzo, telefono, fax, e-mail, ecc.)</b>	
--	--

**STUDENTE PARTECIPANTE**

<b>COGNOME E NOME</b>	
<b>NATO A</b>	
<b>NATO IL</b>	
<b>CODICE FISCALE</b>	
<b>RESIDENZA (LUOGO)</b>	<b>PROV.</b>
<b>C.A.P.</b>	
<b>VIA/PIAZZA, N. CIVICO</b>	
<b>PUNTEGGIO QUALIFICA</b>	...../100

**DOCENTE ACCOMPAGANTORE**

<b>COGNOME E NOME</b>	
<b>CODICE FISCALE</b>	
<b>RESIDENZA (LUOGO)</b>	<b>PROV.</b>
<b>C.A.P.</b>	
<b>VIA/PIAZZA, N. CIVICO</b>	
<b>TELEFONO PER CONTATTI</b>	
<b>MATERIA INSEGNAMENTO</b>	

**PREVISIONE DI PERNOTTAMENTO**

--

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

.....



# ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA "DUCA DEGLI ABRUZZI"

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

## Mod. 2 – Informativa art. 13 D. Lgs. 196/2003

Ai genitori dell'alunno/a iscritto/a alla Gara Nazionale dell'Istruzione Professionale  
Indirizzo "Operatore agrituristico".

Secondo quanto previsto dall'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali", recante disposizioni sulla tutela della persona e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, questa Istituzione Scolastica, rappresentata dal Dirigente Scolastico, dr. Luigino Grossele, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali, deve acquisire dati personali che riguardano Suo/a figlio/a, inclusi quei dati che il D. Lgs. 196/2003 definisce "dati sensibili e giudiziari" al fine di espletare le sue funzioni istituzionali ed, in particolare, per gestire le attività di organizzazione e partecipazione alla Gara Nazionale per gli alunni degli Istituti professionali che hanno conseguito il diploma di qualifica nell'a. s. 2008/2009 - Indirizzo "Operatore Agrituristico". I dati personali sono raccolti e trattati esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali e secondo i principi di correttezza, liceità e trasparenza nonché di tutela della riservatezza e dei diritti di Suo/a figlio/a. Con la presente altresì si informa che potranno essere effettuate, a soli scopi istituzionali, riprese video o fotografiche nell'ambito della manifestazione in oggetto.

**Finalità del trattamento:** i dati vengono raccolti e trattati esclusivamente per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative e contabili, relativamente al perfezionamento ed alla gestione della Gara Nazionale per l'Istruzione Professionale ~ Indirizzo "Operatore Agrituristico".

**Modalità di trattamento:** i dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

**Il conferimento dei dati** di cui sopra ha natura obbligatoria per quanto riguarda l'adempimento di obblighi di legge, contabili e contrattuali. Ai sensi dell'art. 23 del D. Lgs. è necessario il consenso espresso dell'interessato, salvo i casi ex art. 24 (adempimento di obblighi previsti dalla legge).

**Non fornire i dati comporta:** non osservare obblighi di legge e/o impedire che l'Istituto possa dar corso alle richieste dell'interessato.

**I dati possono essere comunicati:** a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme; sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

**I dati non sono diffusi.**

**I dati possono essere conosciuti:** dal responsabile e dagli incaricati del trattamento dell'Istituto

**L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/2003**, tra cui:

- richiedere la conferma dell'esistenza o meno in Istituto di dati personali che lo riguardano;
- ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e le modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- ottenere l'aggiornamento, la rettificazione o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati che lo riguardano;
- opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati che lo riguardano.

Titolare del trattamento dei dati: è l'I.I.S. "Duca degli Abruzzi" Via Merlin, 1 – Padova

Responsabile del trattamento è il Dirigente Scolastico, Dr. Luigino Grossele domiciliato per la carica presso la sede.

### Consenso al trattamento dei dati personali

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ genitore dell'alunno/a \_\_\_\_\_ presta il proprio consenso, ai sensi dell'art. 23 del D. Lgs. 196/2003, al trattamento, alla comunicazione ed al trasferimento all'esterno dei dati personali riguardanti il figlio/a e di qualsiasi loro variazione, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale i dati sono forniti.

Data, \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_



# ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA "DUCA DEGLI ABRUZZI"

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

## Mod. 3 – Informativa art. 13 D. Lgs. 196/2003

Al personale docente accompagnatore dell'alunno/a iscritto/a alla Gara Nazionale dell'Istruzione Professionale. Indirizzo "Operatore agrituristico"

Secondo quanto previsto dall'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali", recante disposizioni sulla tutela della persona e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, questa Istituzione Scolastica, rappresentata dal Dirigente Scolastico, dr. Luigino Grossele, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali, deve acquisire dati personali che riguardano Suo/a figlio/a, inclusi quei dati che il D. Lgs. 196/2003 definisce "dati sensibili e giudiziari" al fine di espletare le sue funzioni istituzionali ed, in particolare, per gestire le attività di organizzazione e partecipazione alla Gara Nazionale per gli alunni degli Istituti professionali che hanno conseguito il diploma di qualifica nell'a. s. 2008/2009 - Indirizzo "Operatore Agrituristico". I dati personali sono raccolti e trattati esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali e secondo i principi di correttezza, liceità e trasparenza nonché di tutela della riservatezza e dei diritti di Suo/a figlio/a. Con la presente altresì si informa che potranno essere effettuate, a soli scopi istituzionali, riprese video o fotografiche nell'ambito della manifestazione in oggetto.

**Finalità del trattamento:** i dati vengono raccolti e trattati esclusivamente per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative e contabili, relativamente al perfezionamento ed alla gestione della Gara Nazionale per l'Istruzione Professionale ~ Indirizzo "Operatore Agrituristico".

**Modalità di trattamento:** i dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

**Il conferimento dei dati** di cui sopra ha natura obbligatoria per quanto riguarda l'adempimento di obblighi di legge, contabili e contrattuali. Ai sensi dell'art. 23 del D. Lgs. è necessario il consenso espresso dell'interessato, salvo i casi ex art. 24 (adempimento di obblighi previsti dalla legge).

**Non fornire i dati comporta:** non osservare obblighi di legge e/o impedire che l'Istituto possa dar corso alle richieste dell'interessato.

**I dati possono essere comunicati:** a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme; sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

**I dati non sono diffusi.**

**I dati possono essere conosciuti:** dal responsabile e dagli incaricati del trattamento dell'Istituto

**L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/2003**, tra cui:

- richiedere la conferma dell'esistenza o meno in Istituto di dati personali che lo riguardano;
- ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e le modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- ottenere l'aggiornamento, la rettificazione o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati che lo riguardano;
- opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati che lo riguardano.

Titolare del trattamento dei dati: è l'I.I.S. "Duca degli Abruzzi" Via Merlin, 1 – Padova

Responsabile del trattamento è il Dirigente Scolastico, Dr. Luigino Grossele domiciliato per la carica presso la sede.

### Consenso al trattamento dei dati personali

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ accompagnatore dell'alunno/a \_\_\_\_\_ presta il proprio consenso, ai sensi dell'art. 23 del D. Lgs. 196/2003, al trattamento, alla comunicazione ed al trasferimento all'esterno dei propri dati personali e di qualsiasi loro variazione, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale i dati sono forniti.

Data, \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_



# ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA “DUCA DEGLI ABRUZZI”

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

## Gara Nazionale per gli studenti degli Istituti Professionali qualificatisi nell'anno scolastico 2008/09 – Indirizzo “Operatore agrituristico” PADOVA – ISTITUTO PROFESSIONALE SAN BENEDETTO DA NORCIA

### PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

#### MARTEDI' 11 MAGGIO

Arrivo libero dei partecipanti e alloggio in albergo.

#### MERCOLEDI' 12 MAGGIO

ORARI	ATTIVITA'
8,00 – 9,00	Accoglienza studenti e accompagnatori
9,00 – 12,00	Prima prova per gli studenti
9,30 – 12,00	Visita della città di Padova per gli accompagnatori
13,00 – 14,30	Pranzo in convitto dell'istituto
14,30 – 15,00	Passaggio all'albergo dei partecipanti
15,30 – 18,30	Visita dei Colli Euganei (Aziende, Parco Colli, Arquà Petrarca)
19,00 – 20,00	Passaggio all'albergo dei partecipanti
20,30 – 23,00	Cena di gala con prodotti tipici veneti

#### GIOVEDI' 13 MAGGIO

ORARI	ATTIVITA'
9,00 – 12,00	Seconda prova per gli studenti
9,00 – 12,00	Visita degli istituti agrari e di Esapolis (Museo internazionale degli insetti) per gli accompagnatori
13,00	Buffet in convitto con le preparazioni dei corsisti e dei cuochi del convitto
14,30	Termine della manifestazione



# ISTITUTO SUPERIORE DI ISTRUZIONE AGRARIA "DUCA DEGLI ABRUZZI"

VIA M. MERLIN, 1 – 35143 PADOVA – TEL. 049.8685455 – TELEFAX 0498685390 COD. FISC.: 80014540282

ITAS Duca degli Abruzzi via M. Merlin, 1 PADOVA (tel. 049.8685455) - IP.AG.AM. San Benedetto da Norcia via Cave, 172 PADOVA (tel. 049.620.274)

## Mod. 4 - Scheda di adesione

**Gara Nazionale per gli studenti degli Istituti Professionali  
qualificatisi nell'anno scolastico 2008/09 – Indirizzo "Operatore agrituristico"  
PADOVA – ISTITUTO PROFESSIONALE SAN BENEDETTO DA NORCIA**

da restituire entro il 12 aprile 2010 tramite posta ordinaria o fax al n. 049.8685390  
o all'indirizzo di posta elettronica: tecnico@ducabruzzo.it

## Indicazioni per la 2<sup>a</sup> prova – Preparazione di un piatto tipico

### STUDENTE PARTECIPANTE

COGNOME E NOME	
ISTITUTO	

NOME PIATTO	
PRODOTTI CHE CARATTERIZZANO IL PIATTO	
INGREDIENTI PER 4 PERSONE (elenco completo)	
PROCEDIMENTO	
TEMPI DI PREPARAZIONE	
VINO DA ABBINARE	
ALTRE INDICAZIONI RITENUTE UTILI	